

- Ⓟ Manual de operação
Conjunto de aparafusadora
- ⓔ Manual de instrucciones
Juego de atornilladores

Einhell[®]
NEW GENERATION

2



Art.-Nr.: 45.106.40

I.-Nr.: 01014

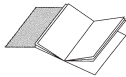
screwmaxx

NGS 4,8

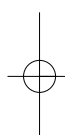
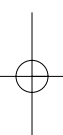


Ⓢ **Atenção:** antes da colocação em funcionamento, leia as instruções de serviço e de segurança e observe-as!

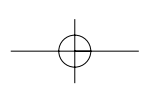
Ⓢ **Atención:** Antes de la puesta en funcionamiento sírvase a leer el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad que deberán ser observadas.

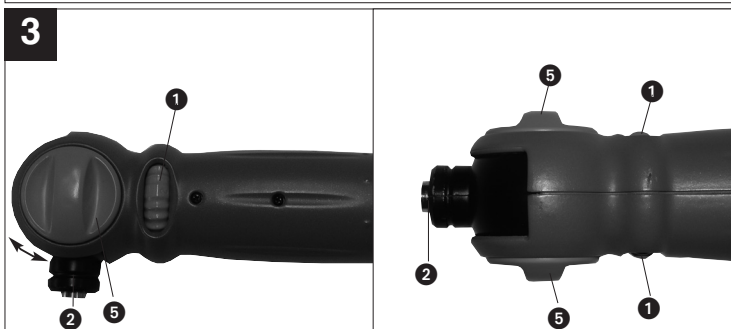
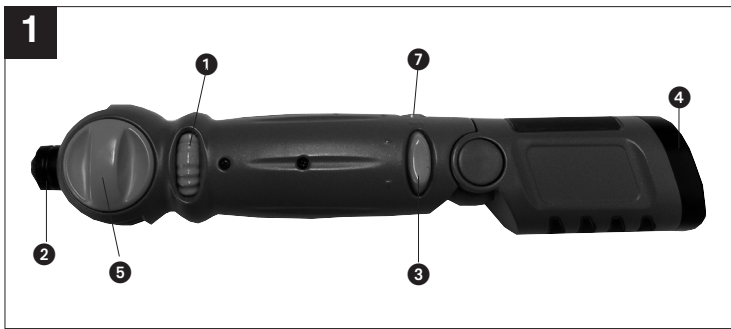


- Ⓢ Desdobre as página 2
- Ⓢ Desdoble las página 2



- Ⓢ Página 4 - 5
- Ⓢ Página 6 - 7





P

1. Descrição do aparelho:

- 1 Anel de ajuste
- 2 Encaixe para bits
- 3 Comutador para rotação à esquerda/direita / interruptor para ligar/desligar
- 4 Ligação de carga
- 5 Parafuso de aperto
- 6 Carregador
- 7 Tecla de bloqueio
- 8 Cabo de carga

2. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

3. Instruções importantes:

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar a aparafusadora sem fio em funcionamento:

1. Carregue o pack de acumuladores com o carregador fornecido. Um acumulador descarregado fica recarregado ao fim de cerca de 5-7 horas.
2. Utilize apenas brocas afiadas e pontas aparafusadoras próprias e em perfeitas condições.
3. Antes de furar e aparafusar em paredes e muros verifique se existem condutores eléctricos, canalizações de gás e de água.

4. Colocação em funcionamento:

Carregar o pack de acumuladores NC

1. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Introduza o carregador na tomada e conecte o cabo de carga à ligação de carga.
2. O tempo de carregamento quando o acumulador estiver descarregado é de no máx. 7 horas. Durante o processo de carregamento o pack de acumuladores pode aquecer ligeiramente, o que é perfeitamente normal.

Atenção! Se a carga estiver completa o aparelho não se desliga automaticamente!
Desligue o cabo de carga da aparafusadora depois de concluído o carregamento.

Se não for possível carregar o acumulador, queira examinar:

- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar o acumulador, solicitamos enviar

- o aparelho carregador
 - e o aparafusadora
- ao nosso serviço de assistência técnica.

Para assegurar uma longa duração do acumulador, deve-se recarregá-lo em tempo. Isso é necessário em todo caso quando V.S. verificar que o rendimento da furadeira aparafusadora diminui.

Nunca descarregue completamente o acumulador. Isso causa um defeito do acumulador NC!

Interruptor de sentido de rotação ON/OFF (1)

O interruptor correção (7) situado sobre o interruptor de sentido de rotação ON/OFF permite proteger o NGS 4,8 contra ligação involuntária. Com o interruptor (3) pode optar entre a rotação à esquerda ou à direita. O sentido de rotação só deve ser alterado com o motor parado para prevenir danos na engrenagem.

Ajuste do ângulo (figura 2)

O punho da aparafusadora pode ser fixado nas duas posições finais.

Ajuste do encaixe para bits (figura 3)

O encaixe para bits (2) pode ser colocado em diferentes posições.

1. Solte os dois parafusos de aperto (5).
2. Coloque o encaixe para bits (2) na posição desejada
3. Volte a apertar os parafusos de aperto (5).

Atenção! Antes da colocação em funcionamento verifique se o encaixe para bits está suficientemente fixo na respectiva posição.

Ajuste do binário (figura 1)

A furadeira aparafusadora de acumulador dispõe de um dispositivo mecânico de ajuste do binário, de 6 velocidades. Ajusta-se o binário para um determinado tamanho de parafusos no anel giratório

(figura 1). O binário depende de vários factores:

- do tipo e da dureza do material a trabalhar
- do tipo e comprimento dos parafusos a usar
- dos requisitos aos quais a união roscada deve satisfazer.

O ruído de catraca que o acoplamento faz ao desembraiar sinaliza que o binário foi alcançado.

Aparafusar

O melhor é usar parafusos de centragem automática (p.ex. Torx, Philips), o que permite trabalhar com segurança. Observe que o tamanho e a forma da ponta de chave de parafuso deve corresponder ao parafuso. Ajuste o binário, conforme descrito nas instruções, de acordo com o tamanho do parafuso.

Dados técnicos

Alimentação de tensão ao motor	4,8 V =
Rotações	180 r.p.m.
Rotação para a direita/para a esquerda	sim
Tensão de carga do acumulador	6 V =
Corrente de carga do acumulador	300 mA
Tensão de rede do carregador	230 V ~ 50 Hz
Nível de pressão acústica LPA	63,3 dB(A)
Nível de potência acústica LWA:	74,3 dB(A)
Vibração: a_w	< 2,5 m/s ²
Peso	0,55 kg

E

1. Descripción del aparato:

- 1 Anillo de ajuste
- 2 Alojamiento portatornillo
- 3 Conmutador giro izquierda/derecha / Interruptor ON/OFF
- 4 Conexión de carga
- 5 Tornillo de fijación
- 6 Cargador
- 7 Botón de enclavamiento
- 8 Cable de carga

2. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

3. Advertencias importantes:

Antes de la puesta en marcha del atornillador de pilas recargables, es preciso que lea las siguientes advertencias:

1. Cargue el cartucho de pilas con el cargador que se suministra adjunto. Un cartucho de pilas vacío se carga en aprox. 5-7 horas.
2. Utilice únicamente taladros afilados, así como puntas portatornillo adecuadas.
3. Cuando taladre o atornille paredes y muros, compruebe que no exista ningún cable de electricidad o conducto de gas y agua escondidos.

4. Puesta en servicio:

Cargue el cartucho de pilas recargables

1. Comprobar que la tensión de red coincide con la especificada en la placa de identificación del aparato. Introducir el cargador en el enchufe y conectar el cable de carga con la conexión de carga.
2. El tiempo de carga es de 7 horas como máximo, cuando las pilas recargables están vacías. Es posible que el cartucho de pilas recargables se caliente durante el proceso de carga, lo que resulta normal.

¡Atención! ¡No se desconecta de forma automática al cargarse por completo!

Una vez la carga se haya realizado de forma satisfactoria, desenchar el cable de carga de la atornilladora.

Si se presentan dificultades al cargar el conjunto de baterías rogamos comprueben:

- si el enchufe utilizado se halla bajo tensión
- si existe un contacto correcto a nivel de los contactos del cargador.

De continuar siendo imposible cargar el conjunto le rogamos ser sirva a remitir a nuestro servicio técnico postventa:

- el cargador
- y el juego de atornilladores

Con el fin de prolongar al máximo la duración de vida del conjunto de baterías acumuladoras de NC rogamos no olvide de recargarlas regularmente. Naturalmente es imprescindible hacerlo si nota que disminuye la potencia del taladro atornillador.

No descargue nunca totalmente el conjunto de baterías de NC para evitar que sufran daños.

Conmutador de sentido de giro ON/OFF (1)

Usted puede asegurar el NGS 4,8 contra el encendido involuntario con el conmutador deslizante (7) empleando el conmutador de sentido de giro. Mediante el conmutador (3) puede seleccionar entre el giro a la izquierda y a la derecha. Con el fin de evitar que el cambio de marchas resulte dañado, el sentido de giro debe únicamente modificarse cuando se halle detenido el aparato.

Ajuste del ángulo (fig. 2)

La empuñadura del atornillador articulado se puede enclavar en las dos posiciones finales.

Ajuste del portatornillos (fig. 3)

El portatornillos (2) se puede ajustar en diferentes posiciones.

1. Soltar los dos tornillos de fijación (5).
2. Poner el portatornillos (2) en la posición deseada.
3. Volver a apretar los dos tornillos de fijación (5).

¡Atención! Antes de la puesta en marcha, comprobar que el portatornillos esté bien sujeto en la posición correspondiente.

Ajuste del par (Ilus. 1)

El taladro atornillador de Einhell ha sido dotado de un ajuste de par mecánico de 6 niveles. El par requerido por un tornillo de tamaño determinado se

ajusta en el anillo de ajuste (ilus. 1). La fuerza de par depende de varios factores:

- del tipo de material a trabajar y de su dureza
- del tipo de tornillos y de su longitud
- de los requisitos que deba cumplir la atornilladura en cuestión.

Tan pronto como se alcanza el par ajustado se soltará el acoplamiento con un ruido peculiar.

Atornillar:

Se recomienda el uso de tornillos autocentranes, (por ej. Torx, ranura en cruz) los cuales garantizan un seguridad de trabajo. Compruebe que el portatornillos y el tornillo utilizado coincidan en forma y tamaño. Ajuste el par según el tamaño del tornillo y como se indica en el manual de instrucciones.

Características técnicas:

Suministro eléctrico del motor	4,8 V =
Velocidad	180 r.p.m.
Giro izquierda-derecha	sí
Tensión de carga de las pilas recargables	6 V=
Corriente de carga de las pilas recargables	300 mA
Tensión de red del cargador	230 V ~ 50 Hz
Nivel de presión acústica LPA:	63,3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA:	74,3 dB(A)
Vibración: a_w	< 2,5 m/s ²
Peso	0,55 kg

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuoteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BGR) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(CZ) atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(SK) prohlasuje nasledujici shodu podle smernice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SI) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SR) vudáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(UK) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЕС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|--|---|

Akku-Stabschrauber NGS 4,8

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60335-1; EN 60335-2-29

Landau/Isar, den 18.05.2005

 Weichselgartner Leiter QS Konzern	 Ensing Leiter Technik EC
--	---------------------------------

Art.-Nr.: 45.106.40 I.-Nr.: 01014 Archivierung: 4510640-03-4155050-E
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

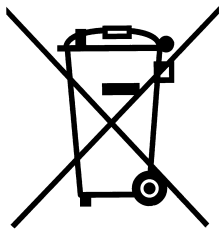
Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantía para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a acção do aparelho por parte do cliente.
A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada.
Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.
A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

Ⓢ CERTIFICADO DE GARANTIA

El periodo de garantía comienza el día de la compra y tiene una duración de 2 años.
Su cumplimiento tiene lugar en ejecuciones defectuosas.
Errores de material y funcionamiento, las piezas de repuesto necesarias y el tiempo de trabajo no se facturan. Ninguna garantía por otros daños.
El comprador tiene derecho a la sustitución del producto por otro idéntico o devolución del dinero si la reparación no fuera satisfactoria.
Su contacto en el servicio post-venta

- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas



② Sólo para países miembros de la UE

No tire herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recojerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

② Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos residuos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

Ⓔ

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

Ⓕ

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.